

التَّرْجَمَةُ الْوَاضِحَةُ

لِلدُّرُوسِ الْفَلَكِيَّةِ

لِلكِيَايِي حَاجِ مَعْصُومِ عَلِيِّ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ



ترجمهن دان شرح

محمد أيمن العكتي

التَّرْجَمَةُ الْوَاضِحَةُ
لِلدُّرُوسِ الْفَلَكِيَّةِ
لِلْكَيَاہِي حَاجِ مَعْصُومِ عَلِيِّ رَضِيَ اللهُ عَنْهُ

ترجمہن دان شرح
محمد ایمن العکتي

سوتیغن
محمد أمير أشرف روسدين



اكاديمي جاوي مليسيا
كوالا لومفور
2020

چیتھکن فرتام، 2020

© ترجمهن: محمد أئمن العكئتی، 2020

سموا حق چیٹنا ترقلهارا. تیادا بهاکن دالم فریبتن این بیغ بولیة دتریت اتاو دفینده دالم اف جوا چارا، سام ادا ایلقترونیق اتاو میکانیکل، ترماسوقله فوتوکوئی، سالین سمولا اتاو دالم اف جوا بنتوق سیستم ستوران اتاو چاقاین تنقا کایدین برتولیس درفد فیلیک حق چیٹنا دان جوک فریبت.

ISBN:

978-967-2422-05-1

دتریتکن دملیسیا اولیه:

اکادیمی جایی ملیسیا سندیرین برحد

8-1، جالن فوتری 2A/6

بندر فوتری باغی

43000 کاجغ سلاغور، ملیسیا

میل: ibu.pejabat@akademijawi.my

تیلیفون: 03-8928 9899

دچیتق دملیسیا اولیه:

فراوسهان توکغ بوکو کیه. عمیم.

8، جالن فوتری 2A/6

بندر فوتری باغی

43000 کاجغ سلاغور، ملیسیا

میل: ibu.pejabat@tukangbuku.com

تیلیفون: 03-8928 9899

فثنالن

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

الحمد لله الذي سخر لنا ما في السماوات وما في الأرض جميعاً منه إن في ذلك
لآياتٍ لقومٍ يتفكرون، وَالصَّلَاةُ وَالسَّلَامُ عَلَى رَسُولِنَا الَّذِي عُرِّجَ بِهِ إِلَى سَبْعِ
سَمَاوَاتٍ وَعَلَى آلِهِ الطَّاهِرِينَ وَأَصْحَابِهِ الْمَكْرَمِينَ، أَمَا بَعْدُ.

كتاب يغ برادا دتاغن فارا فباج اين اداله ترجمهن سدرهان يغ همب
سدباكن سبقي دفونوق لاكي ياييت جزء فرتام باكي كتاب برجدودول "الدروس
الفلكية" يغ دكارغ اوليه كياهي¹ حاج معصوم علي (و. 1351هـ/ 1933م).
بلياو اداله منتو كياهي حاج هاشم اشعري (و. 1366هـ/ 1947م) يغ
مروفاكن فغاسوه فونوق فسنترين توبريغ، جومباغ، جاوا تيمور، ايندونيسيا
دان جمعية نهضة العلماء ايندونيسيا.

كتاب اين بوليه دكاكن سباكاي ساله ساتو كتاب فولا باكي فلاجريغ
ايغين ممثلاجري علم فلك يغ بركايتن دغن حكم ٢ متباري. كتاب اين اداله
فندوان كغد چارا مگكوناكن ربع مجيب ياييت سبواه آله يغ دكوناكن اوليه
أمة إسلام سبقي دهولو اونتوق مغهوي وقت صلاة، اره قبله، كتيغكين بندا
دان كدالمن بندا سقرتي تلاك.

فارا فلاجريغ فونوق ٢ تراديسيونل أهل السنة والجماعة تراوتام دكفولوان
جاوي سننتياس منجاديكن فلاجريغ فلك سباكاي ساله ساتو أساس علم

¹ "كياهي" اداله ايمان يغ دكوناكن دالم كتاب ٢ دجاوا يغ مرجوع كغد "كياهي".

إسلام. اي بوليه منجادي ساله ساتو وسيلة كشد مريك اونتوق ماهرکن ديري دالم علم ماتماتيک.

حکم مفلاجري علم فلک ددالم إسلام اداله فرض کفاية. والوفون ماسيه ادا ببراڤ علموان إسلام دمليسيا خصوصن یغ فاکر علم فلک، اکن نثافي کالاو تيدق دأوسهاکن اونتوق منچيتق لبيه راماي فنونتوت علم یغ مفلاجري علم فلک، دخواطرکن أمة إسلام دمليسيا مغالي مصيبة دغن کهايبسن علماء فلک. اوليه ايت، کيت واجب برأوسها اونتوق سننتياس منديديق اتق ۲ کيت دان فلاجر ۲ کيت دغن برباگاي علم ۲ إسلام اين اکر تيدق سيرنا دري بومي برتواه اين. سموک دغن ترجمهن جزء یغ کچيل تافي برمنفعة اين منداقتکن رضا الله سبحانه وتعالی دان منجاديکن علم فنوليس ترماسوق یغ برمنفعة ددنيا دان آخرة.

قد کسمقاتن کالي اين، ساي ايغين مغوچشکن ريوان تريما کاسيه کشد فيق اکاديمي جاوي مليسيا کران سودي منريبتکن ترجمهن یغ ساعت سدرهان اين. جوک کشد کورو ساي: الدكتور يسري بن مزلان الحفيظ، إمام بسر مسجد نکري، نکري سميلن، اتس سماعت یغ بلياو بريکن کشد ساي اونتوق مغاجر علم فلک سرت منچيتق کريا اين. تيدق دلوفاکن کشد کورو فلک ساي، أستاذ نوري عارف، یغ تله مغاجر ساي علم فلک کتيک برادا مدرسة نظامية، فوندوق فسنترين روضة العلوم، کينچوغ، کديري، جاوا تيمور، ايندونيسيا. جوک کشد سموا کورو ۲ ساي یغ تله منديديق همب یغ ضعيف اين. سموک الله ممبالس جاس مريك دغن سبأيق ۲ بلاسن. آمين يا رب العالمين!

کوالا لومفور

18 جمادی الآخرة 1441هـ

13 فيرواري 2020م

محمد أيمن العکتي

فنشرح جباتن أصول الدين،

يونيزسيتي إسلام انتارابغسا مليسيا.

ایسی کندوغن

- vii..... کات فُغنتر إمام بسر مسجد نکري، نکري سميلن
- ix..... چتاتن فُپونتيغن
- xi..... فُغنالن
- xiii کياهي حاج معصوم علي ﷺ

المُقَدِّمَةُ فِي الرُّسُومِ وَعَيْرِهَا مِمَّا يَتَوَقَّفُ عَلَيْهِ الْعَمَلُ
مقدمة فُد مپتاكن تنتغ كُبراجه دان لائين،
درفد اث يغ برسغكوتن دغن او فراسي رُبع

- 5.....
- 8..... تنبيه
- 9..... (فرهاتين)

البَابُ الْأَوَّلُ فِي مَعْرِفَةِ أَوَائِلِ الشُّهُورِ الْأَفْرَنْجِيَّةِ مِنَ الْجَدُولِ

- 12..... باب يغقرتام فُد مپتاكن تنتغ منچاري فرمولان بولن ۲ ايروفه
- 13..... قاعدة منچاري أول بولن
- 13..... باب تاريخ المسيحي دان تاريخ الهجري
- 15..... جَدُولُ الْأَيَّامِ وَالْأُسُوسِ
- 16..... (فرهاتين)

البَابُ الثَّانِي فِي مَعْرِفَةِ دَرَجَةِ الشَّمْسِ عَلَى تَقْرِيْبٍ

- باب يثكّدوا فُد مپتاكن تننغ منچاري درجة متھاري سچارا كبرا ۲۱..... 19
- تَنْبِيْهُ فِي مَعْرِفَةِ دَرَجَةِ الشَّمْسِ 23
- فُرھاتين - تننغ منچاري درجة متھاري..... 23
- *التَنْبِيْهُ الصُّغْرَى* 23

البَابُ الثَّلَاثُ فِي مَعْرِفَةِ جَيْبِ القَوْسِ وَقَوْسِ الجَيْبِ

- باب يثكّتيكى فُد مپتاكن جَيْبُ القَوْسِ دان قَوْسُ الجَيْبِ 28

البَابُ الرَّابِعُ فِي مَعْرِفَةِ الْمَيْلِ الْأَوَّلِ

- باب يثكّكأمشت فُد مپتاكن تننغ معتهوي الْمَيْلُ الْأَوَّلُ 31
- صُورَةُ الْمَيْلِ الْأَوَّلِ (ديكليناسي) 32

البَابُ الْخَامِسُ فِي مَعْرِفَةِ عَرْضِ الْبَلَدِ وَطُولِهِ مِنْ لَنْدَنْ، وَهُوَ مِنَ الْجُكْرَائِرِ

الْحَالِدَاتِ 86. 36 دَرَجَةً مِنْ هَذَا الْجَدْوَلِ

باب يثكّكيم فُد مپتاكن تننغ منچاري عَرْضُ الْبَلَدِ دان طُولُ درفُد

لندن (London) ياءيت دري كرينيج (Greenwich)

- 36.86 درجة دري جدول اين 34
- (تنبيه) 52
- (فُرھاتين) 52

- البَابُ السَّادِسُ فِي مَعْرِفَةِ بَعْدِ الْقَطْرِ
- باب يثكأنم قد ميثاكن تنتع منجاري بعد القطر 53
- 54 كتراعن:
- 55 كَيْفِيَّةُ بِالرُّبْعِ
- 56 كَيْفِيَّةُ بِالضَّرْبِ فِي الْمِثَالِ
- 56 تمباهن: منجاري بعد القطر دان الأصل المطلق

- البَابُ السَّابِعُ فِي مَعْرِفَةِ الْأَصْلِ الْمُطْلَقِ
- باب يثكأوجه قد ميثاكن تنتع منجاري الأصل المطلق 58
- 59 كتراعن
- 61 كَيْفِيَّةُ بِالضَّرْبِ فِي الْمِثَالِ

- البَابُ الثَّامِنُ فِي مَعْرِفَةِ نِصْفِ الْفَضْلَةِ
- باب يثكألفن قد ميثاكن تنتع منجاري نصف الفضلة 62
- 63 چارا متهوئن:
- 63 لهت كهرن:
- 64 منجاري وقت مغرب:
- 65 كَيْفِيَّةُ بِالضَّرْبِ فِي الْمِثَالِ
- 66 كَيْفِيَّةُ مَعْرِفَةِ وَقْتِ الْمَغْرِبِ
- 66 تنبيه!
- 67 كتراعن:
- 68 راجه نصف الفضلة:

البَابُ التَّاسِعُ فِي اخْتِذِ الْإِرْتِفَاعِ

70 مضمبيل إرتفَاعِ دغن آله ربح

73 البَابُ العَاشِرُ فِي مَعْرِفَةِ غَايَةِ الْإِرْتِفَاعِ لِأَيِّ يَوْمِ الْفَرَضِ

73 كتراعن

76 كَيْفِيَّةُ بِالضَّرْبِ فِي الْمِثَالِ

البَابُ الحَادِي عَشَرَ فِي مَعْرِفَةِ الظِّلِّ مِنْ الْإِرْتِفَاعِ وَعَكْسِهِ

باب يعكسبلس فُده مپتاكُن تننغ منچاري الظِّلِّ

78 دري الْإِرْتِفَاعِ دان لاونش

85 فرهاتين

البَابُ الثَّانِي عَشَرَ فِي مَعْرِفَةِ الْأَصْلِ الْمُعَدَّلِ وَالسَّاعَةِ الرَّوَالِيَّةِ الْمُسْتَوِيَّةِ

باب يعكدوا بلس فُده مپتاكُن تننغ منچاري الْأَصْلُ الْمُعَدَّلُ دان السَّاعَةُ

87 الرَّوَالِيَّةِ الْمُسْتَوِيَّةِ

91 تَنْبِيْهُ

91 منچاري وقت المغرب

93 منچاري وقت الطلوع

94 منچاري وقت العشاء

96 منچاري وقت الصبح

98 منچاري وقت الإمساك

99 منچاري وقت الضحى

101 منچاري وقت العصر

البَابُ فِي مَعْرِفَةِ وَقْتِ الْعَصْرِ الْأَسْهَلِ

بابُ فُتِّ مِيتَاكِنِ تَنْتَعُ مِنْجَارِي وَقْتِ الْعَصْرِ دَعْنِ چَارَا بَغِ لِيهِ مودِه104

البَابُ الرَّابِعَ عَشَرَ فِي مَعْرِفَةِ الْقِبْلَةِ

بابُ يَغْكَامُثْتِ بِلَسِ فُتِّ مِيتَاكِنِ تَنْتَعُ مِنْجَارِي قِبْلَةَ106

البَابُ الْخَامِسَ عَشَرَ فِي مَعْرِفَةِ الْجِهَاتِ الْأَرْبَعِ

بابُ يَغْكَكَلِمِ بِلَسِ فُتِّ مِيتَاكِنِ تَنْتَعُ مِنْجَارِي امُثْتِ ارِه مَاتِ اغْنِ112

مُعْتَهْوِي ارِه امُثْتِ112

الْحَاتِمَةُ فِي بَعْضِ الْهَنْدَسَاتِ

فُتُوتُوفِ فُتِّ مِيتَاكِنِ تَنْتَعُ سِبْهَاكِنِ كِيرَا ۲۱ كُجُورُوتْرَانِ115

مَعْرِفَةُ طُولِ الْقَائِرِ مِنْ جَبَلٍ وَغَيْرِهِ116

مَعْرِفَةُ عُمُقِ نَحْوِ بِيْرٍ116

مَعْرِفَةُ بَعْدَ مَا بَيْنَكَ وَبَيْنَ الْقَائِمَةِ الْمَعْلُومِ117